

## CONTESTA TRASLADO

**Sr. JUEZ:**

**Carlos GONZALEZ QUINTANA** - Abogado- M.F. T°503 F°107 de conformidad a la participación que tiene acorada en estos Autos Caratulados: "**CRUZ SILVIA MARCELA Y OTROS C/ MINISTERIO DE ENERGIA Y MINERIA DE LA NACION S/ AMPARO AMBIENTAL - EXPTE N° 21076/2016**", ratificando domicilio legal constituido en calle Bolivar N° 524 - B° Centro - de esta Ciudad Capital de la Provincia de Córdoba, ante el Sr. Juez comparece y **DICE**:

**I- EXORDIO:**

Que en tiempo y legal forma VIENE a contestar traslado del **PROVEÍDO** de fecha **17.03.2017**, rechazandose en todos sus terminos el informe y las pruebas ofrecidas por la representante de la Ex Secretaría de Energía de la Nación en los terminos del art. 8 de la ley 16.986 y prosigase con la tramitacion del amparo ambiental incoado, ello de conformidad a los antecedentes de hecho y derecho que se expresan

**II - HECHOS Y DERECHOS:**

Que con fecha **17.03.2017**, el Sr. Juez Federal Dr. Miguel Hugo VACA NARVAJA dictó el **PROVEÍDO** por el que dispuso:

"(...) Córdoba, 17 de marzo de 2017- AD

Al escrito que antecede y a mérito de lo certificado por la actuaria precedentemente provéanse a los escritos de fs. 1086/1112 y fs. 1158/1159.

**Al escrito de fs. 1086/1112 y a mérito de las constancias de autos téngase por presentado el informe del art. 8 y por ofrecida la prueba en tiempo y forma por PORTA HNOS. S.A.. De la documental acompañada traslado a la actora y codemandada por el término de 48 hs..**

Al escrito de fs. 1158/1159 y a mérito de lo certificado por la actuaria con fecha 24/2/2017 (fs. 1161) téngase por evacuado el traslado corrido a fs. 1116 en forma extemporánea por la parte actora. En consecuencia, desglósese el escrito en cuestión, debiendo devolverse a su presentante y dejarse constancias certificadas en autos".

Que el proveído fue notificado el día 22.03.2017 (Mediante Cédula Electrónica N° 17000008204720 NOTIFICADO EL: 22/03/2017 11:52) por lo que el mismo es cumplimentado en legal tiempo y forma.

**II.a - INFORME ART 8 - INFUNDADO -**

Que a fs.....comparece Maria A. Cravero, abogada, en representación de del **ESTADO NACIONAL - MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA** produciendo Informe en los términos del Art. 8 de la Ley 16.986, solicitando el rechazo de la acción de amparo incoada.

Niega de modo **genérico**, que la acción de amparo sea procedente, que estén cumplidos los requisitos admisibilidad (art. 43 y ley 16986); que se encuentre vulnerada disposición ley 26093 y 25675; que exista lesión arbitraria e ilegal de los derechos y garantías constitucionales, producidas por acción u omisión; que del planteo de la actora surja algún tipo de responsabilidad del Estado Nacional; niega que la misma responda a una omisión estatal; que el Estado Nacional, antes de ahora, hubiera tomado conocimiento fehaciente de la existencia del supuesto daño ambiental que se denuncia en autos; que le corresponda al Estado Nacional el control y fiscalización en materia ambiental en el caso planteado; que exista obligación legal de la Secretaría de otorgar la habilitación de la planta PORTA Hnos. S.A.; que a raíz de la actividad de la planta porta hnos. se contamine el aire y el ambiente en general; que se hubieren causado daño a la salud de los actores o familiares; que se hubiere dañado al medio ambiente; que exista contaminación ambiental; que se hubieran causado daño irreparable; que actividad u omisión alguna de la Secretaría ponga o haya puesto en riesgo la salud o vida de los vecinos de la zona sur o de ninguna parte; que la Secretaría haya omitido el otorgamiento de la habilitación para funcionar de la planta en cuestión, así como la aprobación del EIA ni la convocatoria a audiencia pública en el marco del EIA ya que no existe obligación legal que la cominare a tales obligaciones; que la sentencia sea posible de ser dictada, sin alterar las competencias de los distintos niveles, municipal, provincial y nacional; que la Doctrina y Jurisprudencia sea aplicable al caso; desconoce la documental acompañada en traslado por no constar su autenticidad, finalmente, desconoce las citas sobre la pagina web de Porta Hnos S.A. y sobre notas periodísticas publicadas en medios de comunicación realizadas al Sr. José Porta o del personal de la Empresa.

Seguidamente, expresa las **RAZONES QUE TORNAN SUSTANCIALMENTE IMPROCEDENTE LA ACCION DE AMPARO** (Punto IV) - **LA REALIDAD DE LOS HECHOS INEXISTENCIA DE OBLIGACIÓN LEGAL DE OTORGAR HABILITACIÓN LEGAL POR PARTE DEL ESTADO NACIONAL - MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERIA** - (Apartado 1)

Dice: "Como es sabido la ley 26.093 dispone el régimen de Regulación y Promoción para la Producción y Uso Sustentable de Biocombustibles".

"El artículo 5 de la mencionada ley, citado 'por los actores, establece claramente que la clasificación de biocombustibles se encuentra supeditada al cumplimiento de los requisitos de calidad establecidos por la autoridad de aplicación, textualmente dice: "A los fines de la presente ley, se entiende por biocombustibles al bioetanol, biodiesel y biogas, que se produzcan a partir de materias primas de origen agropecuario, agroindustrial o desechos orgánicos, que cumplan los requisitos de calidad que establezca la autoridad de aplicación". (Art. 5).

"En esa dirección, el Poder ejecutivo Nacional, reglamentó la norma mencionada -a través del Decreto N° 109/2007 - y decidió poner en cabeza de la Ex Secretaría de Energía (Hoy Ministerio de Energía y Minería) el carácter de Autoridad de Aplicación, de un Régimen que tiene por objetivo la regulación del mercado **de los combustibles de uso automotor y no los que son utilizados por otro destino**" (lo destacado no nos pertenece).

"(...) En efecto resulta evidente que la Ley 26.093 ha tenido en miras la regulación de los biocombustibles que son utilizados como combustibles automotor y en ese marco, mi mandante resulta autoridad de aplicación".

"Por su parte, la Resolución de la Secretaría de energía N° 1295/2008, en su artículo 1°, determina las especificaciones de calidad que deberá cumplir el bioetanol de conformidad con el artículo 3, inciso C, del Dcto. N° 109/2007 y así circunscribe **"el BIOETANOL comercializado en el marco de la Ley N° 26.093 para su mezcla con el combustible líquido caracterizado como NAFTA"**. (Lo destacado no nos pertenece).

"No obstante, aunque pueda resultar una obviedad, es de importancia de destacar, que tal como su nombre lo indica las competencias del "Ministerio de Energía y Minería" (antes "Secretaría de Energía) se circunscriben a las cuestiones y/o actividades ligadas a la Energía y Minería. En ese orden de ideas, la intervención de este organismo en el marco de la Ley 26.093, solo puede encontrar sentido en el hecho de que sus productos son, por definición, de uso "combustible".

"Conforme todo lo expuesto hasta aquí, y sin perjuicio de las consideraciones que se efectuaran ut infra, respecto de estos obrados, se desprende a todas luces, no sólo que la ley 26.093 no ha tenido en miras otra cosa que no haya sido la regulación de los biocombustibles de uso automotor, como también que, como consecuencia de lo anterior, la necesidad de habilitación de las empresas que cuentan con instalaciones de elaboración de bioetanol por parte del Ministerio de Energía y Minería, queda supeditada a aquellas que elaboren dicho producto con destino combustible, y no para otras actividades, por cuanto a los fines de delimitar puntualmente la situación de la Empresa Porta Hermanos

Sociedad Anónima -no demandada en autos, sino citada como tercero - en el contexto de todo lo antedicho, sólo restaría analizar las características del producto que la empresa elabora frente a lo dispuesto por la mencionada Resolución SE N° 1295/2008, como así también el destino de venta y/o consumo que la empresa asigna a los mismos, para luego esbozar una conclusión categórica" - dice la mandataria de la Ex- Secretaria de Energía de la Nación.

"Nótese que los accionantes exponen que la continuidad de la empresa pone en riesgo su salud, por el riesgo de vida que "entraña la producción y almacenamiento, en una zona densamente poblada, de alcohol etílico".

Ello es otra prueba más que ni la habilitación ni el control de la planta de Porta Hermanos S.A. le corresponde a mi mandante".

"El Anexo I de la Resolución N° 5/2015 del Instituto Nacional de Vitivinicultura -autoridad de aplicación de la Ley Nacional de Alcoholes 24.566 - contempla la clasificación y las especificaciones técnicas de los alcoholes, dentro de las cuales se han establecido, entre otras, las categorías de "Alcohol etílico anhidro", y "Alcohol etílico anhidro para biocombustibles". Distinción evidentemente desconocida por los vecinos".

"Ello, en un análisis conjunto con la ya citada Resolución de la Ex Secretaría de Energía N° 1.295/08, que contempla las especificaciones del bioetanol con destino de los productos en cuestión deviene relevante, para el análisis de la pretensión actora".

"En este sentido cabe destacar que el bioetanol de uso automotor - definido por la Resolución ex S.E. 1.295/08 - debe contar, tal como lo expresa la norma con benzoato de denatonio, el cual es un desnaturalizante que le imprime características tales al producto - un fuerte sabor amargo - que hacen que este último no pueda ser utilizado para otro destino que no sea su uso como combustible, evitando así que pueda desviarse hacia otro mercado alternativo que no sea este".

"Por todo lo expuesto, y amalgamando lo expresado en el parrafo anterior con los dichos de la parte actora a lo largo de toda su demanda, hace que no existan dudas en cuanto a que la Empresa Porta Hnos S.A. se dedica como actividad principal a la elaboración de etanol anhidro para uso medicinales, alimenticios, cosméticos e industriales, no cabe otra alternativa que arribar a la conclusión irrefutable: la actividad desarrollada por dicha firma no se encuentra bajo la órbita de control, ni mucho menos, habilitación, de este MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA por no tratarse de productos combustibles para su uso en motores" (lo destacado nos pertenece).

Que tal como podrá advertirlo V.S., la representante de la Ex Secretaría de Energía de la Nación, en su Informe señala los alcances de la ley 26.093, pone de resalto el destino del bioetanol regulado por el citado marco normativo, para uso exclusivo de nafta (automotores), cosa que compartimos en absoluto.

Seguidamente, invoca las Resoluciones: de la Ex Secretaría de Energía **Nº 1.295/08 y Nº 5/2015** del Instituto Nacional de Vitivinicultura.

Por la primera de ellas se establecen los "especificaciones o requisitos de calidad" a las que se refiere el art. 5 de la ley 26.093 para el bioetanol con destino a biocombustibles y en cambio por la segunda, se establece la clasificación y las especificaciones técnicas de los alcoholes, dentro de los cuales se han establecido, entre otras, las categorías de "Alcohol etílico anhidro" y "Alcohol etílico anhidro para biocombustibles".

Pero al subsumir el citado cuadro normativo, al caso concreto de la Empresa Porta Hnos S.A. niega que corresponda a su mandante la obligación de habilitar la planta de bioetanol, como así también, el deber de controlar y fiscalizar su actividad por entender que: "(..) la Empresa Porta Hnos S.A. se dedica como actividad principal a la elaboración de etanol anhidro para uso medicinales, alimenticios, cosméticos e industriales, no cabe otra alternativa que arribar a la conclusión irrefutable: la actividad desarrollada por dicha firma no se encuentra bajo la órbita de control, ni mucho menos, habilitación, de este MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA por no tratarse de productos combustibles para su uso en motores"

Que para así CONCLUIR, la representante de la Ex Secretaría de Energía de la Nación, sostiene: "En este sentido cabe destacar que el bioetanol de uso automotor - definido por la Resolución ex S.E. 1.295/08 - debe contar, tal como lo expresa la norma con BENZOATO DE DENATONIO, el cual es un desnaturalizante que le imprime características tales al producto - un fuerte sabor amargo - que hacen que este último no pueda ser utilizado para otro destino que no sea su uso como combustible, evitando así que pueda desviarse hacia otro mercado alternativo que no sea este".

Que se arriesga al afirmar tal posición, la representante de la Ex Secretaría, toda vez que no invoca ni mucho menos prueba la misma, que la autoridad nacional haya realizado algún tipo de control o fiscalización sobre la Planta Porta Hnos S.A. con el objeto de poder establecer, al menos, la calidad y características y demás especificaciones del bioetanol que allí se produce. Que la representante realiza al respecto una "mera deducción" sin ningún tipo de sustento técnico ni elementos probatorios que avalen tal tesis.

Sin prejuicio de ello, y conforme a la información -reducida- a la que se pudo acceder en este exiguo plazo de traslado de 48 hs - se pudo verificar que la Empresa PORTA HNOS S.A. opera en el ámbito internacional (importando) entre otros productos o materia prima -relacionados directamente con su producción de bioetanol - adquierendo entre otros, el **BENZOATO DE DENATONIO** - aquél que precisamente la mandante de la Ex Secretaría de Energia invoca en su Informe, como un "desnaturalizante" con destino de manera exclusiva a la producción de bioetanol con destino al combustible (nafta).

En efecto de la pagina web de la empresa "TRADE ATLAS" se puede extraer la siguiente información relacionada a la Empresa PORTA HNOS y la operatoria con benzoato de denatonio.

The screenshot shows a web browser window with the following details:

- Title Bar:** TİCARETATLASI BİLGİ SİSTEMLERİ SANAYİ VE TİCARET LİMİTE (TİAL) | <https://www.tradeatlas.com/p1firm/AR/porta-hnos-sa>
- Header:** TRADEATLAS Importers Search Engine
- Menu:** Home, About Us, Package Name, Foreign Trade, Contact, User Panel, English ▾
- Table:** A search results table with columns for Item Number, Code, and Description. The table contains the following data:
 

15	29242996000	Benzoato de denatonio
16	29242996000	Benzoato De Denatonio, Amidas Ciclicas (Incluidos Los Carbamatos) Y Sus Derivado
17	29400099900	Los demás
18	29400099900	Los Demas, Azucares Quimicamente Puros, Azucares Quimicamente Puros, Excepto De
19	29419099900	Los demás
20	34021290000	Los demás
21	34021290000	Los Demas, Agentes De Superficie Organicos, Incluso Acondicionados Para La Venta
22	34029029900	Los demás
- Right Sidebar:** A red button labeled "Free Demo" with a circular arrow icon.

En la dirección del URL (barra superior de la pagina web) se puede apreciar lo siguiente:

<https://www.tradeatlas.com/p1firm/AR/porta-hnos-sa>

En el **rubro 15** bajo el código 29242996000 aparece el producto **Benzoato de denatonio** y en el **rubro 16** con el código 29242996000 aparece el producto **Benzoato De Denatonio**. Amidas Ciclicas (Incluidos Los Carbamatos) Y Sus Derivado.

Que la empresa "TRADE ATLAS" aparece como una operadora del comercio Internacional (ver: [www.tradeatlas.com](http://www.tradeatlas.com)) tal como se advierte en la siguiente captura de pantalla.

POR ELLO, decimos que no es cierto, tal como lo afirma -sin pruebas - la representante de la Ex Secretaría de Energía de la Nación que la Empresa Porta elabora solo bioetanol con destino alimenticio, muy por el contrario, la sola operatoria internacional de la empresa Porta Hnos. en relación a la adquisición de benzoato de denatonio, nos permite afirmar -en grado de certeza- de que la denunciada, también elabora bioetanol con destino al combustible (nafta).

### III- PETITORIO:

Por todo lo expuesto, **SOLICITAMOS** a V.S.:

1- Nos tenga por presentado, por partes en el carácter invocado y por ratificado el domicilio procesal.

2- Tenga por evacuado en tiempo y forma el traslado oportunamente cursado, tengase por rechazado en todos sus términos el informe y las pruebas ofrecidas por la representante de la Ex Secretaría de Energía de la Nación en los términos del art. 8 de la ley 16.986 y prosigase con la tramitación del amparo ambiental incoado.

**Proveer de conformidad y**

**SERÁ JUSTICIA**